



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
11 November 2013
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 29-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 28 октября 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Тафров (Болгария)

Содержание

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

13-53248 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение) (A/68/487)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/68/56, A/68/176-177, A/68/185, A/68/207-210 и Add.1, A/68/211, A/68/224-256, A/68/261-262, A/68/268, A/68/277, A/68/279, A/68/283-285, A/68/287-290, A/68/292-294, A/68/296-299, A/68/301, A/68/304, A/68/323, A/68/345, A/68/362, A/68/382, A/68/389-390, A/68/496 и A/67/931)**
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение) (A/C.3/68/3, A/68/319, A/68/276, A/68/331, A/68/376-377, A/68/392, A/68/397 и A/68/503)**

1. **Г-жа Кнауль** (Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов), представляя свой доклад (A/68/285), в котором рассматривается вопрос соблюдения военными трибуналами норм прав человека и признанных на международном уровне стандартов, говорит, что самые сложные аспекты этого вопроса связаны с типами правонарушений, подлежащих юрисдикции отдельных трибуналов. За прошедший год она посетила с официальными визитами Сальвадор, Мальдивские Острова и Российскую Федерацию с целью оценить достигнутый на национальном уровне прогресс; доклады по итогам первых двух визитов уже представлены Совету по правам человека, а доклад по итогам последнего визита будет представлен в июне 2014 года.

2. Она благодарит правительство Катара за приглашение посетить эту страну с визитом в 2014 году, что предоставит ей возможность впервые оценить положение судебных органов на Ближнем Востоке, и призывает правительства давать положительные ответы на ее запросы о проведении официальных визитов и направить ей приглашение в ближайшем будущем. Она рекомендует Совету по правам человека как можно скорее рассмотреть и принять Проект принципов отправления правосудия военными трибуналами, а Генеральной Ассамблее одобрить этот проект.

3. **Г-жа Торрес** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, хотя в докладе рассматриваются важные вопросы, касающиеся надлежащего исполнения правовых процедур и верховенства права, некоторые содержащиеся в нем рекомендации не в полной мере учитывают те факты, которые государствам приходится принимать во внимание при разработке и обеспечении работы систем военной юстиции. Например, в отношении рекомендации о том, что юрисдикция военных трибуналов должна быть ограничена строго делами о правонарушениях военного характера, она отмечает, что значительное число представителей ее страны служит за рубежом и что в своей общей военной практике страна стремится осуществлять юрисдикцию в отношении всех преступлений, совершенных служащими, даже в тех случаях, когда это может частично затрагивать юрисдикцию гражданских судов. Признается, однако, что для некоторых государств, в частности тех, где имеются опасения в отношении безнаказанности в системах военной юстиции, могла бы быть уместна исключительная гражданская юрисдикция в отношении некоторых серьезных преступлений. В системе военной юстиции ее страны беспристрастность военных судей обеспечивается путем строгого запрета на незаконные указания или оказание влияния на судей при принятии решений. Она говорит, что ее делегация не согласна, что гарантия несменяемости военных судей обязательно позволит добиться лучших результатов. Отсутствие гарантий несменяемости военных судей в ее стране способствует тому, что на должности в суде претендуют более квалифицированные специалисты, поскольку работа военным судьей позволяет впоследствии перейти на старшие руководящие должности. Она просит Специального докладчика рассказать о других механизмах поддержания непредвзятости судей, таких, как, например, надзор со стороны гражданских судов.

4. **Г-жа Тшампа** (Наблюдатель от Европейского союза) говорит, что Европейский союз отмечает, что в заключении доклада говорится, что отправление правосудия военными трибуналами вызывает серьезную обеспокоенность в плане доступа к правосудию, безнаказанности за совершенные в прошлом нарушения прав человека, независимости и беспристрастности судебных органов и соблюдения в отношении подсудимых гарантий справедливого судебного разбирательства. Он также отмечает мнение, что военные трибуналы должны функциониро-

вать с соблюдением принципов независимости и беспристрастности, гарантируя осуществление прав человека, в частности права на справедливое судебное разбирательство. Она интересуется, какие основные проблемы возникают в связи с обеспечением справедливого разбирательства и должных правовых процедур в рамках военных трибуналов, не отвечающих стандартам независимости и беспристрастности, компетентности и подотчетности; какую помощь можно оказать государствам в проведении оценки остающихся пробелов в их судебных системах в случае, если судебные процедуры военных трибуналов не полностью соответствуют международным нормам и стандартам прав человека и требованиям об обеспечении справедливого судебного разбирательства и должных правовых процедур; и какие законодательные механизмы государства могут использовать для повышения степени беспристрастности судей и судебной системы.

5. **Г-жа Сукачева** (Российская Федерация) говорит, что целостность судебной системы является важнейшим условием обеспечения демократии и верховенства права. Она говорит, что ее делегация согласна, что военные трибуналы должны быть неотъемлемой частью общей судебной системы и действовать в соответствии со стандартами прав человека, и выступила в качестве автора резолюции 19/31 Совета по правам человека о целостности судебной системы, в которой подчеркивается необходимость того, чтобы военные суды и специальные трибуналы осуществляли должные правовые процедуры, признанные в международном праве в качестве гарантий справедливого разбирательства. Принципы независимости и беспристрастности судебных органов должны лежать в основе этого процесса. Она интересуется, планирует ли Специальный докладчик продолжать свою работу в этом направлении, а также тем, какие добавления можно внести в проект резолюции о целостности судебной системы, который будет представлен на рассмотрение Совета по правам человека в ходе его двадцать пятой сессии.

6. **Г-жа Кнауль** (Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов) говорит, что основным препятствием в работе военных трибуналов является отсутствие единообразного набора процедур, используемых государствами. Эту проблему можно решить, в том числе путем принятия Советом по правам человека Проекта принци-

пов отправления правосудия военными трибуналами. Прочие проблемы включают в себя затяжные судебные и досудебные разбирательства, недостаточный доступ к правовой помощи, неспособность обеспечить уважение принципа равенства сторон между обвинением и защитой и ограничения на право обжалования. Государствам, учреждающим военные трибуналы, следует обеспечить компетентность, независимость и беспристрастность таких трибуналов, гарантируя соблюдение и исполнение прав человека, в частности права на справедливое судебное разбирательство и должные правовые процедуры. Еще один требующий рассмотрения вопрос — это гарантии в отношении срока пребывания судей в должности, поскольку часто они назначаются лишь на ограниченный период времени. Она прежде всего рекомендует Совету по правам человека оперативно рассмотреть и принять Проект принципов отправления правосудия военными трибуналами.

7. **Г-н де Зайас** (Независимый эксперт по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка), представляя свой доклад (A/68/284), который, по его словам, следует рассматривать совместно с его докладом Совету по правам человека от 2013 года (A/HRC/24/38), говорит, что в докладе определены препятствия на пути к установлению справедливого мирового порядка и предложены реформы органов Организации Объединенных Наций с целью сделать их более демократическими, содействовать более равноправному участию в работе бреттон-вудских учреждений и обеспечить надзор за деятельностью транснациональных корпораций со стороны Организации Объединенных Наций. Доклад также содержит призыв к правительствам о более эффективном использовании документов для обеспечения прямой демократии.

8. Следует активизировать работу Генеральной Ассамблеи и сделать ее более проактивной, демократической и представительной. Ей следует реализовывать превентивные стратегии и выполнить свое обещание избавить человечество от варварства войны. Она должна громко заявить о неприятии войны международным сообществом и разработать механизмы раннего предупреждения для выявления и нейтрализации ложной информации, пропаганды войны и различных предлогов, которые государства используют с целью оправдать применение силы.

Генеральному секретарю следует оказывать добрые услуги и реализовывать превентивные стратегии для борьбы с нарастающей пропагандой войны. Случаи возникновения опасной напряженности следует незамедлительно выносить на рассмотрение не только Совета Безопасности, но и Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека, поскольку вооруженные конфликты мешают соблюдению основных прав человека. В этой связи проект декларации о праве на мир, находящийся на рассмотрении Совета по правам человека, будет содействовать формированию культуры диалога и отказа от насилия. Генеральная Ассамблея может также пожелать рассмотреть возможность созыва всемирной конференции по вопросу самоопределения, в рамках которой смогут высказать свое мнение все общины коренных народов, народы, живущие в оккупации, и непредставленные народы.

9. **Г-н Оливейра** (Бразилия) говорит, что его делегация поддерживает рекомендацию о проведении реформы Организации Объединенных Наций и, в частности, Совета Безопасности, чтобы они могли отражать текущий мировой порядок. Она также принимает к сведению то внимание, которое Независимый эксперт уделяет многостороннему подходу в противовес односторонним действиям и использованию силы. Он спрашивает, следует ли рассматривать право на неприкосновенность частной жизни как основополагающий принцип полномасштабного осуществления прав, перечисленных в рекомендации в пункте 69(j) доклада, в частности права свободного обсуждения и выражения собственного мнения. Он также интересуется, что государства-члены могут сделать на многостороннем уровне для укрепления права на неприкосновенность частной жизни как основы демократии.

10. **Г-жа Сукачева** (Российская Федерация) говорит, что содержащийся в докладе Независимого эксперта анализ демократического международного порядка является поверхностным, а предлагаемая реформа Совета Безопасности основывается на абстрактной формуле. Она напоминает Комитету, что существующая в Совете система права вето постоянных членов неоднократно позволяла предотвратить грубейшие нарушения прав человека, в особенности права на жизнь. Хотя гражданское общество играет важную роль в установлении демократического международного порядка, не следует забывать, что Организация Объединенных Наций

прежде всего является платформой для межправительственного диалога. Существующая система предоставления консультативного статуса неправительственным организациям полностью соответствует мандату Организации Объединенных Наций.

11. Содержащаяся в пункте 69(i) рекомендация о том, что следует расширить мандат Совета по правам человека в части рассмотрения докладов финансовых институтов и транснациональных корпораций в рамках процедуры универсального периодического обзора, не относится к мандату Независимого эксперта. Более того, нет необходимости создавать всемирную парламентскую ассамблею или всемирный суд по правам человека. Она говорит, что делегация ее страны считает, что существующий механизм контроля за соблюдением странами прав человека — универсальный периодический обзор — является эффективным и должен быть сохранен в качестве межправительственной процедуры. Она напоминает Комитету, что в заключительных замечаниях Совета по правам человека содержатся рекомендации, которые, однако, не являются обязательными в соответствии с международным правом.

12. **Г-н Диар Хан** (Пакистан) говорит, что цель обеспечения справедливости, мира и процветания во всем мире останется труднодостижимой, пока глобальная система не будет прочно основываться на демократическом и справедливом международном порядке, поддержание которого, в свою очередь, требует повсеместного соблюдения права на самоопределение. В этой связи Независимый эксперт сосредоточил свое внимание на проблеме Джамму и Кашмира, которая остается одним из наиболее продолжительных неразрешенных споров такого характера. Почти семьдесят лет спустя после создания Организации Объединенных Наций в мире по-прежнему есть конфликты, войны, нищета, голод, безграмотность и заболевания. Делегация его страны поддерживает призыв Независимого эксперта об осуществлении всеобъемлющих реформ Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности, с целью придать ей более демократический, подотчетный и транспарентный характер. Следует постепенно устранять центры привилегий.

13. Он говорит, что делегация его страны согласна, что односторонние военные действия и введение экономических санкций часто приводят к серьезным нарушениям прав человека в странах, против

которых направлены подобные действия, а также что неравенство финансовых возможностей и дисбаланс в торговле на международном уровне являются препятствиями для справедливого экономического развития и способствуют закреплению нищеты в различных частях мира. Предложение Независимого эксперта о создании всемирной парламентской ассамблеи и всемирного суда по правам человека заслуживает более пристального изучения.

14. **Г-н Рахман** (Бангладеш) говорит, что делегация его страны поддерживает мнение Независимого эксперта по различным вопросам в рамках его мандата, в частности призыв об укреплении демократических институтов и проведении реформы Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений с целью учитывать мнение стран развивающегося мира в ходе их работы и в процессе принятия решений, а также о необходимости сократить военные расходы и решить проблемы сокращения расходов на социальные услуги. Однако Независимый эксперт обошел вниманием вопрос официальной помощи в целях развития, без которой невозможно создать более справедливый мир. В этой связи он просит Независимого эксперта пояснить, какой он видит повестку дня в области развития на период после 2015 года и какие цели следует наметить в отношении официальной помощи в целях развития, демократизации финансовых учреждений и торговли.

15. **Г-жа Вадияти** (Исламская Республика Иран) просит Независимого эксперта поделиться его мнением о том, как односторонние и территориальные санкции отразятся на демократическом и справедливом международном порядке, а также рассказать, намеревается ли он уделять больше внимания этому вопросу в своем следующем докладе. Она говорит, что ее также интересует, как растущие экстремизм и терроризм повлияют на справедливый и демократический международный порядок, особенно в развивающихся странах.

16. **Г-н Авал** (Индонезия) говорит, что его делегация поддерживает рекомендации Независимого эксперта. Поощрение более демократического и справедливого международного порядка должно основываться на Уставе Организации Объединенных Наций как краеугольном камне международных отношений. В этой связи Индонезия выражает надежду, что Независимый эксперт будет придерживаться Устава и принципов конструктивного диало-

га и установления взаимного доверия. Таким образом, он призывает Независимого эксперта в ходе проведения консультаций с государствами и прочими соответствующими заинтересованными сторонами содействовать созданию атмосферы взаимопонимания и решению вопросов, представляющих взаимный интерес, а также выражает надежду, что подобный подход найдет свое отражение в его будущих докладах.

17. **Г-н де Зайас** говорит, что, хотя он и не ожидает, что все государства согласятся с его рекомендациями, он может заверить их в своей приверженности исполнению своего мандата и своей независимости. Независимый эксперт должен не только обладать знаниями, но и быть в состоянии осуществлять свой мандат без постороннего вмешательства и давления, а также не стремиться быть политически корректным, в противном случае он не сможет успешно осуществить свой мандат, так как будет пытаться переформулировать уже известные истины и увязнет в риторике, которая лишь подтверждает статус-кво. Для осуществления мандата необходимо обладать уверенностью, чтобы преодолевать предрассудки и формулировать конкретные предложения по реформам. В своих докладах он не называет конкретные имена и не занимается обличением, поскольку подобные действия основываются на ошибочных убеждениях, что стороне, занимающейся обличением, нечего стыдиться и, напротив, что она обладает моральным правом стыдить других. Было бы более целесообразно, если бы государства и неправительственные организации, утверждающие, что они как никто разбираются в этих вопросах, предоставляли консультативные услуги и техническую помощь, чтобы помочь государствам в духе международной солидарности усовершенствовать свои правозащитные структуры.

18. В том что касается права на неприкосновенность частной жизни, в докладе Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение содержится призыв соблюдать положения статьи 17 Международного пакта о гражданских и политических правах и право на неприкосновенность частной жизни, поскольку это необходимо для обеспечения демократического и справедливого внутригосударственного и международного порядка. Более того, общий комментарий № 34 Комитета по правам ребенка в некоторой степени поясняет, что из себя

представляет право на неприкосновенность частной жизни.

19. Он говорит, что поддерживает подробные рекомендации, содержащиеся в книге Джозефа Шварцберга “Transforming the United Nations System: Designs for a Workable World” («Преобразование Организации Объединенных Наций: проекты создания реального мира»). Однако он говорит, что согласен с опасениями, высказанными Российской Федерацией, учитывая историческую роль права вето в предупреждении катастроф путем блокирования вмешательств, которые могли бы привести к третьей мировой войне. Он говорит, что самоопределение является неотъемлемой частью всемирной конституции, состоящей из Устава Организации Объединенных Наций и девяти основных договоров по правам человека, поэтому он призывает провести семинар в рамках Совета по правам человека и всемирную конференцию на тему самоопределения, которые позволят еще более подробно изучить договора с коренными народами, которые еще не смогли реализовать свое право на самоопределение.

20. Учитывая необходимость повышения прозрачности и подотчетности финансовых учреждений и Всемирной торговой организации в контексте глобального порядка в период после 2015 года, при котором страны развивающегося мира должны принимать большее участие в принятии решений в рамках финансовой системы, он предлагает расширить универсальный периодический обзор работы этих учреждений.

21. Тема того, насколько односторонние санкции содействуют установлению более демократического и справедливого международного порядка, обсуждалась в ходе семинара Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Он говорит, что включил в свой доклад принятую на этом семинаре рекомендацию о том, чтобы Совет по правам человека поручил заняться этим конкретным вопросом существующему мандатариию специальных процедур, а также другие вынесенные на семинаре рекомендации. Что касается будущей работы, то он продолжит задействовать широкий спектр заинтересованных сторон, желающих в духе доброй воли оказать помощь в решении таких вопросов, как огромные дисбалансы в торговле и серьезный разрыв между богатым и бедным населением. Поэтому он просит государства выступить с конструктивной критикой, что поможет

ему осуществлять мандат, который по-прежнему остается совершенно новой областью деятельности.

22. **Г-н Сингх** (Специальный докладчик по вопросу о праве на образование), представляя свой третий доклад (A/68/294), говорит, что центральная роль образования в деле ускорения прогресса в достижении всех Целей развития тысячелетия (ЦРТ) была признана Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, а также Советом по правам человека. Необходимо использовать правозащитный подход к образованию, а также увязывать международные обязательства с политическими обещаниями, в частности в свете увеличивающегося неравенства в доступе к образованию. Необходимо принимать эффективные меры для обеспечения фактически равного доступа к образованию для всех. Все государства должны стремиться к достижению целей всеобщего образования, учитывая, что нормы и принципы, лежащие в основе права на образование, имеют повсеместное применение, вне зависимости от уровня образования в отдельной стране, и что право на образование имеет ключевое значение для осуществления всех остальных прав человека, а также для сокращения масштабов нищеты.

23. Повестка дня в области развития на период после 2015 года должна включать цель предоставления всеобщего доступа к образованию на уровне младших классов средней школы и обеспечения универсального доступа к качественному среднему образованию к 2030 году, включая техническое и профессиональное образование, и возможности получить высшее образование.

24. Каждая универсальная цель в повестке дня в области развития на период после 2015 года должна сопровождаться национальной стратегией осуществления на основе правозащитного подхода. Правительства несут основную ответственность за образование, однако в отношении образования существует и социальная ответственность, и, как следствие, возникает необходимость содействовать активному участию местных органов и организаций гражданского общества, особенно общин, учителей, учеников и их родителей.

25. Повестка дня в области развития на период после 2015 года должна также способствовать использованию рамок международного сотрудничества в целях развития на основе солидарности. Кроме

того, на основе международных стандартов в области прав человека следует создать обзорный механизм для обязательств, касающихся периода после 2015 года; важно оценить, представить отчетность, и, таким образом, обеспечить, чтобы будущие цели могли осуществляться на национальном уровне. Набор соответствующих показателей поможет правительствам более эффективно выявлять недостатки и оценивать достигнутый прогресс. Подотчетность должна быть связана с механизмом обеспечения осуществления права на образование, чтобы отдельные лица и группы лиц, которые не могут пользоваться этим правом, могли добиться справедливости.

26. В рамках аспекта образования повестки дня на период после 2015 года должны непосредственно решаться проблемы маргинализации и изоляции с использованием таких позитивных мер, как политика гарантирования квот и программы социального обеспечения. Учитывая преимущества образования как для отдельных лиц, так и для общества в целом, в рамках повестки дня в области развития чрезвычайно важно уделять внимание инвестициям в образование на национальном и международном уровнях на прочной правовой основе. Следует поощрять заинтересованность общества в образовании, которое было и должно оставаться общественным благом, а деятельность частных учебных заведений следует регулировать, чтобы образование не превращалось в источник получения коммерческой выгоды.

27. Роль образования в ускорении прогресса в достижении всех Целей развития тысячелетия заслуживает постоянного и пристального внимания; в этой связи право на образование должно составлять основу будущей повестки дня в области развития, при разработке которой следует принимать во внимание базовые соображения относительно социальной справедливости и равенства.

28. **Г-н Рахман** (Бангладеш) говорит, что, хотя в отношении ЦРТ 2 удалось добиться существенного прогресса, в рамках работы по достижению ЦРТ учитываются скорее показатели количества, а не качества. Однако именно качество образования имеет наибольшее значение. Он говорит, что таким образом он надеется, что в рамочной программе в области развития на период после 2015 года будут учтены показатели качества, и просит Специального докладчика высказаться по этому вопросу.

29. **Г-жа Валчанова** (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)) приветствует важное значение, которое Специальный докладчик придает в своем докладе справедливым подходам к образованию в интересах маргинализированных и уязвимых слоев населения. Потребность обучить детей, молодежь и взрослых, находящихся в наиболее трудном положении, необходимым для достойной жизни и работы навыкам следует должным образом отразить в государственной политике и стратегиях.

30. Инвестиции в качественное образование, особенно для девочек, приносят немедленные результаты для разных поколений и затрагивают все аспекты социального развития и сокращения масштабов нищеты. Обучение основам гражданственности в глобальном масштабе было определено в качестве одного из трех приоритетных направлений деятельности в рамках глобальной инициативы «Образование прежде всего» Генерального секретаря. Возникновение этой сравнительно молодой области обучения совпало с появлением таких новых глобальных вызовов, как все более комплексная и основывающаяся на знаниях экономика, активизация миграции между странами и из сельской местности в города, растущее неравенство, более глубокое осознание важности устойчивого развития и все большая доля молодежи в общей численности населения. В контексте образовательных систем эти новые проблемы необходимо решать с использованием коллективного и стратегического видения в глобальных масштабах, а не ограничиваться рамками отдельной страны. В этой связи ЮНЕСКО проведет форум на тему обучения основам гражданственности в глобальном масштабе, который состоится в Таиланде в декабре 2013 года. Она спрашивает, какими, по мнению Специального докладчика, должны быть основные направления обучения основам гражданственности в глобальном масштабе и как можно дополнительно поощрять государства-члены использовать эту новую концепцию при выполнении их обязанностей по обеспечению качественного образования для всех.

31. **Г-жа Тшампа** (Наблюдатель от Европейского союза) говорит, что ее делегация согласна с рекомендациями Специального докладчика относительно практического применения подхода к образованию на основе защиты прав человека в рамках повестки дня в области развития на период после

2015 года. Она интересуется, какой механизм будет наиболее эффективным для обеспечения подотчетности в рамках этой повестки дня и просит предоставить примеры передовой практики целенаправленной работы с неблагополучными и уязвимыми группами для решения проблемы маргинализации и изоляции в контексте образования.

32. **Г-н Аваль** (Индонезия) говорит, что, согласно Конституции Индонезии, по меньшей мере 20 процентов национального бюджета должно идти на цели образования. По его словам, правительство его страны согласно, что образование является основной обязанностью правительств, а также социальной ответственностью. В этой связи он интересуется способами поощрения развития компонента по наращиванию потенциала в ходе практического применения подхода с учетом прав человека для достижения целей в области развития, связанных с образованием, в частности усилиями государства. Он также просит Специального докладчика высказать свое мнение по вопросу подотчетности различных заинтересованных сторон и участников процесса образования.

33. **Г-жа Смайла** (Нигерия) говорит, что ее делегация согласна, что необходимо подчеркнуть важность права на образование как основополагающей составляющей человеческого развития в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года; ее делегация поддерживает упор на использование подхода с учетом прав человека, важность установления связи между обязанностями государств и их политическими обязательствами и необходимость использования инклюзивных подходов и принятия позитивных мер в интересах неблагополучных и уязвимых групп. Успехи, достигнутые в области образования, несомненно, будут способствовать достижению всех ЦРТ. В системе образования Нигерии были проведены коренные реформы, при этом в пересмотренной национальной образовательной стратегии упор делается прежде всего на инклюзивное образование для детей и молодежи с особыми потребностями на базе обычных школ. Кроме того, внедренные правительством стратегии включают схему предоставления универсального базового образования, что подразумевает гарантию обеспечения непрерывного, бесплатного и обязательного образования для всех детей в течение девяти лет в период с начальной школы до первых трех лет в средней школе.

34. **Г-жа аль-Мулла** (Катар) говорит, что в ее стране праву на образование уделяют огромное внимание и прилагаются все усилия для обеспечения равного доступа к качественному образованию для всех. Она напоминает, что в ноябре 2012 года Специальный докладчик посетил Всемирный инновационный саммит по вопросам образования в Катаре, в ходе которого правительство ее страны предложило осуществить глобальную инициативу «Обучите ребенка», направленную на предоставление качественного образования для детей и молодежи, лишенных доступа к формальному школьному образованию. В этой связи политическая воля и благое управление являются ключевыми компонентами для реализации права на образование. Она говорит, что ее делегация хотела бы получить более подробную информацию о том, как можно обеспечить, чтобы право на образование заняло центральное место в повестке дня в области развития на период после 2015 года, и в частности, как обеспечить учет особых потребностей детей-инвалидов и предоставление равных возможностей для девочек.

35. **Г-н Сингх** (Специальный докладчик по вопросу о праве на образование) говорит, что в его втором докладе он рассматривает вопрос важности качественного образования и рассказывает, как такие параметры, как инфраструктура, содержание учебных программ и статус учителей, а также перспективы их профессионального роста, могут сформировать целостную основу для измерения качества образования. Существующие в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года тенденции показывают, что качественное образование приобретает все большую важность.

36. Обучение основам гражданственности в глобальном масштабе является неотъемлемой частью качественного образования, которое по определению должно воспитывать уважение к правам человека и демократическому гражданству, международной солидарности и взаимопониманию. Необходимо включить и прочие параметры, такие как уважение к растущему политическому разнообразию. В рамках начавшегося недавно Международного десятилетия сближения культур, а также последующей деятельности по итогам Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций можно собрать полезную информацию для развития концепции глобального образования.

37. Что касается подотчетности, то необходимо серьезно относиться к политическим обязательствам и увязывать их с международно-правовыми обязательствами в контексте прав человека. Кроме того, гражданское общество и прочие заинтересованные стороны играют важную роль в рамках сотрудничества с правительством с целью повысить его подотчетность. В этой связи представляет ценность формирующаяся концепция правообладателей и носителей обязанностей. Подотчетность можно достигнуть лишь при условии, что виновных в нарушении права на образование можно будет привлечь к ответственности.

38. Имеется ряд примеров передового опыта по решению проблемы маргинализации, однако эти примеры не систематизированы. Следует отметить меры социальной защиты, принятые в Бразилии и нескольких государствах — членах Европейского союза и прочих государствах, с целью продемонстрировать, как можно преодолеть глубоко укоренившиеся и широко распространенные проблемы маргинализации и изоляции в контексте образования.

39. Необходимо понять, как включить подход с учетом прав человека в повестку дня в области развития и как повысить осведомленность о правах человека и их понимание. Более того, при рассмотрении повестки дня в области развития следует учитывать права человека, принимая тот факт, что эти права являются неотъемлемыми, не касаясь вопросов существа. Для обеспечения равного развития следует решить проблему неравенства возможностей. В заключение он приветствует поддержку и приверженность Катара и прочих делегаций, которые уделяют вопросам образования первоочередное внимание в рамках будущей повестки дня в области развития, и выражает надежду, что посредством совместных усилий всех заинтересованных сторон можно будет поддержать набранные темпы.

40. **Г-жа Альбукерке** (Специальный докладчик по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и услуги санитарии), представляя свой доклад Генеральной Ассамблее (A/68/264), говорит, что проблема ликвидации неравенства не была включена в Цели развития тысячелетия, и ее следует включить в повестку дня в области развития на период после 2015 года. Опыт показывает, что простое следование традиционной практике развития не позволяет автоматически достичь равенства, а также что преимущества, которыми пользуются

группы населения с высокими доходами, не обязательно доступны маргинализированным группам; в реальности невозможно обеспечить универсальный доступ к воде, санитарным и прочим базовым услугам, если не отдавать приоритет интересам этих групп населения.

41. В сотрудничестве с Совместной программой мониторинга водоснабжения и санитарии Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) она разработала предложения в поддержку использования дезагрегированных данных для отслеживания прогресса в деле искоренения неравенства в области доступа к воде и услугам санитарии, которые наглядно демонстрируют, что для обеспечения универсального доступа к 2030 году потребуются ускорить прогресс в области охвата маргинализированных групп населения.

42. Поскольку загрязнение водных ресурсов сельскохозяйственными, промышленными и бытовыми сточными водами ставит под угрозу осуществление права на санитарные услуги, здравоохранение, питание и здоровую окружающую среду, в стратегиях управления сточными водами необходимо учитывать эти права. Хотя сточные воды из туалетов и уборных представляют большую опасность для здоровья, особенно в городах, и 80 процентов сточных вод попадают в окружающую среду, минуя стадию очистки, вопросу управления сточными водами не уделяется первоочередное внимание.

43. Санитарные услуги нужно понимать не только как право пользоваться уборной или туалетом, но и как нарушение прав человека ввиду неспособности очистить и утилизировать или повторно использовать сточные воды. Подход на основе прав человека требует, чтобы усилия прилагались не только для обеспечения доступа к базовым санитарным услугам, в особенности в странах, где такими услугами охвачено почти все население, но и для должного управления сточными водами. Соблюдение стандартов в области прав человека позволило добиться существенных улучшений в области управления сточными водами, причем государства уделяют первоочередное внимание наиболее насущным проблемам. Хотя невозможно добиться результатов ментально, необходимо постепенно применять соответствующие каждой ситуации меры. Необходимо отдавать приоритет управлению фекалиями и осадками септиков, особенно в неорганизованных посе-

лениях, где жители нередко подвергаются опасности заражения. Задачу сбора и переработки сточных вод необходимо включить в повестку дня в области развития на период после 2015 года.

44. **Г-жа Тоусен** (Норвегия) говорит, что для достижения устойчивого развития проблемы управления сточными водами необходимо решать с учетом социальных, экономических и экологических аспектов. Она интересуется, какие проблемы необходимо решить для включения норм в области прав человека в более обширные обсуждения вопросов очистки и контроля качества сточных вод в период между 2014 и 2020 годами, а также каковы будут роли и обязанности государств-членов, донорских учреждений, гражданского общества и частного сектора.

45. **Г-жа Тшампа** (Наблюдатель от Европейского союза) просит предоставить более подробную информацию о путях включения права на воду и санитарные услуги в повестку дня в области развития после 2015 года и о том, как можно использовать права человека в качестве принципа обеспечения устойчивости. Она спрашивает у Специального докладчика, каковы ее приоритеты на 2014 год.

46. **Г-жа Клопчич** (Словения) говорит, что как член Голубой группы Словения призывает международное сообщество поддержать право на воду и санитарные услуги. В качестве члена Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития она поддерживает идею включения прав на воду в эти цели. Визит Специального докладчика в Словению в 2010 году помог повысить осведомленность на национальном уровне о необходимости обеспечить универсальное соблюдение этих прав. Она просит предоставить дополнительную информацию о политике и стратегиях, позволяющих обеспечить устойчивость в отношении норм по правам человека, и способах обеспечения соблюдения прав на воду и санитарные услуги посредством трансграничного сотрудничества по вопросам воды.

47. **Г-жа Шнебергер** (Швейцария) просит привести пример передового опыта в области законодательства, политики и стратегий по снижению уровня загрязнения и более эффективному использованию сточных вод. Учитывая упомянутую в докладе нехватку политической воли, она просит предоставить дополнительную информацию о методахощернения правительств к решению наиболее насущ-

ных проблем в области управления сточными водами, а также обеспечения соблюдения представителями частного сектора своих обязательств в области защиты окружающей среды от загрязнения. Она выражает поддержку предложению включить конкретные цели, касающиеся водных ресурсов и санитарии, в повестку дня в области развития на период после 2015 года.

48. **Г-н Рахман** (Бангладеш) говорит, что правительство его страны с самого начала поддерживало мандат Специального докладчика и организовало ее визит в Бангладеш в 2010 году. Хотя в отношении показателей Целей развития тысячелетия, касающихся чистой питьевой воды, был достигнут прогресс, в области обеспечения санитарных услуг необходимо сделать еще очень много. Развивающимся странам, а особенно наименее развитым странам, для достижения целей недостает не политической воли, а ресурсов. Невозможно решить проблему неравенства в странах, пока неравенство не будет искоренено на глобальном уровне.

49. Члены Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития признали, что все показатели ЦРТ, которые не будут достигнуты к установленному сроку, включая показатели, касающиеся санитарных услуг, должны быть включены в повестку дня в области устойчивого развития на период после 2015 года. Он просит Специального докладчика предоставить более подробную информацию о достижимых, измеримых и поддающихся количественной оценке показателях, которые, по ее мнению, будут включены в эту повестку дня.

50. **Г-жа Хассе-Мосин** (Германия) просит предоставить более подробную информацию о концепции многоступенчатого управления сточными водами как способа обеспечения права на воду и санитарные услуги, особенно в свете данных государствами обязательств уважения принципа устойчивости. Она просит уточнить возможные пути включения прав человека в повестку дня в области развития на период после 2015 года и способы, с помощью которых государства могли бы использовать подход с учетом прав человека в целях уделения приоритетного внимания вопросами управления сточными водами.

51. **Г-жа Смайла** (Нигерия) говорит, что правительство ее страны поддерживает подход, требую-

щий уделения равного внимания вопросам санитарных услуг и сбора и очистки сточных вод. Поскольку экономические потери, вызванные нехваткой воды и недостаточным уровнем санитарных услуг в Африке, согласно оценкам, составляют 5 процентов от валового внутреннего продукта, очевидно, что этот вопрос требует большего внимания. В 2010 году правительство ее страны вновь создало федеральное министерство водных ресурсов, а в 2011 году начало реализацию дорожной карты с целью помочь Нигерии достигнуть показателей ЦРТ, касающихся водных ресурсов и санитарных услуг, а также реализовать Перспективную программу освоения водных ресурсов в Африке до 2025 года, но ему потребуется порядка 2 млрд. долл. США ежегодно для обеспечения доступа для 75 процентов населения к 2015 году. В коммюнике по итогам саммита глав государств по инновационным методам финансирования сектора водных ресурсов, состоявшегося в феврале 2013 года, правительствам рекомендовано выделять 5 процентов своих бюджетов на цели водного сектора. Правительство ее страны в сотрудничестве с ЮНИСЕФ и ВОЗ приняло различные меры для отслеживания и обеспечения качества воды, включая установление предельного количества загрязняющих опасных веществ в воде.

52. **Г-н Гарсия-Ларраче** (Испания) просит предоставить дополнительную информацию об аспектах ЦРТ, требующих наиболее неотложного внимания.

53. **Г-жа Альбукерке** (Специальный докладчик по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и услуги санитарии) говорит, что аспекты ЦРТ, требующие наиболее срочного внимания, связаны с санитарными услугами и гигиеной, в этой области прогресс был незначительным.

54. Повестка дня в области устойчивого развития на период после 2015 года должна содержать цели, касающиеся универсального доступа к воде и санитарным услугам, наряду с очисткой воды и комплексным управлением водными ресурсами, с соблюдением прав человека. Цель должна предусматривать повышение уровня гигиены, без чего невозможно будет сократить масштабы детской смертности и заболеваний, вызванных плохим качеством воды и санитарных услуг. Особую озабоченность вызывает проблема гигиены менструального цикла, которая связана с вопросом гендерной дискриминации: в некоторых странах, которые она посетила в

ходе своего мандата, многие девочки и женщины вынуждены были оставаться дома во время критических дней, поскольку они просто не могли себе позволить купить средства женской гигиены. Без приверженности делу искоренения неравенства и включения маргинализированных групп населения на глобальном уровне невозможно будет достигнуть цель по обеспечению водой и санитарными услугами в рамках устойчивого развития.

55. Проблемы, связанные с учетом прав человека в рамках повестки дня на период после 2015 года, имеют политический характер и включают в себя недостаточную осведомленность об этих вопросах. Тем не менее она выражает поддержку речи Генерального секретаря в ходе Саммита по водным ресурсам в Будапеште в октябре 2013 года, в которой он подчеркнул важность вопросов, связанных с водными ресурсами и санитарией, в рамках этой повестки дня. Политическая воля Генерального секретаря, а также его Консультативного совета по водным ресурсам и санитарии и глав государств поможет добиться прогресса. Для интеграции прав человека необходимо будет работать с гражданским обществом, регулятивными системами, повышать подотчетность, транспарентность и объемы финансирования, а также изменять умонастроение людей. Однако дополнительные усилия позволят обеспечить более устойчивый характер инициатив, имеющих ключевое значение для предотвращения регрессии; например, имеются данные о количестве человек, получивших доступ к водным ресурсам и санитарии с 2000 года, однако неизвестно, сколько человек потеряли такой доступ за это же время. Хотя показатель ЦРТ в отношении воды был достигнут в 2010 году, многие системы, установленные в период с 2000 года, уже не действуют.

56. Она говорит, что приоритеты на 2014 год включают обеспечение эффективного гражданского участия, о чем она намеревается рассказать в своем докладе Генеральной Ассамблее, а также подотчетность и нарушения прав на воду и санитарные услуги, о чем она расскажет в своем докладе Совету по правам человека.

57. К передовому опыту в области очистки сточных вод относится японская система «джокасу», которая подразумевает очистку бытовых сточных вод в сельских районах в емкостях с септиком взамен практики слива сточных вод на месте или транспортировки. Правительство Японии рассматривает

возможности экспорта этой технологии по приемлемым ценам. В рамках своей программы по обеззараживанию водосборных бассейнов правительство Бразилии производит выплаты компаниям, занимающимся водоснабжением, при условии, что они соответствуют постоянно повышающимся стандартам очистки вод. В Индии, Намибии, Тувалу и Соединенных Штатах Америки были успешно реализованы и другие инициативы. В 2012 году ее управление опубликовало сборник передового опыта в этой области под названием “On the Right Track” («На правильном пути»).

58. В ответ на замечание представителя Бангладеш она говорит, что, хотя для достижения прогресса в области обеспечения санитарными услугами на самом деле требуется больше ресурсов, общинная стратегия Бангладеш по обеспечению полного охвата населения услугами в области санитарии помогла расширить доступ для наиболее уязвимых групп населения благодаря политической воле и несмотря на ограниченные ресурсы. В ответ на замечание представителя Словении она говорит, что в странах, где применяются меры строгой экономии, во избежание нарушений права на воду и санитарные услуги и неспособности обеспечить доступ на устойчивой основе следует проводить оценки влияния на права человека.

Заседание закрывается в 12 ч. 30 м.